



федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
Первый Московский государственный медицинский университет имени И.М. Сеченова  
Министерства здравоохранения Российской Федерации  
(Сеченовский Университет)

Утверждено  
Ученый совет ФГАОУ ВО Первый МГМУ  
им. И.М. Сеченова Минздрава России  
(Сеченовский Университет)  
«20» января 2021 протокол №1  
Ректор \_\_\_\_\_ П.В. Глыбочко

**ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА  
высшего образования - магистратура - программа магистратуры/**

**Направление подготовки/ специальность**

**45.04.02 Лингвистика**

Форма обучения: Очная

Год набора: 2020/2021



## Аннотации рабочих программ

Наименование структурного элемента	Краткая аннотация		Компетенции
	Наименование раздела/темы дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах	
Дисциплины:			
Общее языкознание	Раздел 1: Общая теория языка и уровни лингвистического анализа		
	Тема 1.1: Общая теория языкового знака. Язык и речь.	Семиотика. Понятие знака. Знаковые системы. Материальная и идеальная стороны знака. Типология знаков Ч. Пирса. Язык и другие семиотические системы. Семиозис.	ОПК-1; ОПК-12
	Тема 1.2: Язык как система знаков.	Учение Ф. де Соссюра о языковом знаке. Означающее и означаемое языкового знака. Уровни языковой системы и единицы языка.	ОПК-1; ОПК-12
	Тема 1.3: Фонология, понятие оппозиции. Историческая фонетика.	Аспекты изучения звукового строя языков. Акустическая фонетика. Физические свойства звука. Акустика и перцепция. Артикуляторная фонетика. Речевой аппарат человека, его строение и функции. Фонетика и фонология. Понятие и функции фонемы. Дифференциальный признак. Принципы классификации гласных и согласных. Супraseгментная фонетика.	ОПК-1; ОПК-12
	Тема 1.4: Семантика. Лексикография.	Языковая семантика. Формальная и концептуальная семантика. Лексическая семантика. Значение и смысл. Семантика и синтаксис. Слово как носитель лексического значения. Лексикология и лексикография. Принципы отбора и описания лексики в словарях разных типов. Макро- и микроструктура словаря.	ОПК-1; ОПК-12
Тема 1.5: Грамматика: морфология и синтаксис.	Морфемика, морфология, синтаксис. Понятие грамматического значения и грамматической категории. Парадигма как способ существования грамматической категории. Словоформа. Морфема. Корень и аффикс. Классификация	ОПК-1; ОПК-12	



	<p>Тема 1.6: Грамматика текста. Актуальное членение предложений.</p> <p>Раздел 2: Основные аспекты изучения языка</p> <p>Тема 2.1: Методы лингвистических исследований</p> <p>Тема 2.2: Функциональная лингвистика. Теория речевых актов.</p> <p>Тема 2.3: Когнитивная лингвистика. Нейролингвистика</p> <p>Тема 2.4: Социолингвистика. Этнолингвистика</p>	<p>аффиксов. Части речи, принципы их выделения. Словосочетание и предложение. Понятие предикативности. Структурный, семантический и коммуникативный синтаксис.</p> <p>Текстообразующая функция предложения. Понятие текста. Цельность и связность текста. Виды связности. Актуальное членение предложения. Теория речевых актов.</p> <p>Метод стратификации. Метод компонентного анализа. Описательный метод. Интроспективный метод. Структурный метод: метод дистрибутивного анализа; метод трансформационного анализа; метод непосредственных составляющих. Метод реконструкции. Типологический метод. Методы формализации. Оппозиционный метод. Метод логического сопоставления.</p> <p>Функциональный подход к описанию и анализу языка</p> <p>Когнитивное направление в лингвистике и нейролингвистика. Задачи, подходы и методы</p> <p>Связь лингвистики и социологии. Социальная дифференциация языка. Этнолингвистика, ее связь с социо и психолингвистикой. Методы анализа языка и речи, используемые в рамках этих направлений</p>	<p>ОПК-1; ОПК-12</p> <p>ОПК-1; ОПК-12</p> <p>ОПК-1; ОПК-12</p> <p>ОПК-1; ОПК-12</p> <p>ОПК-1; ОПК-12</p>
Психолингвистика межкультурной коммуникации	<p>Раздел 1: Теоретические и методологические основы психолингвистики.</p> <p>Тема 1.1: Теоретические и методологические основы психолингвистики</p>	<p>Объект, предмет, методы психолингвистики. Предварительная характеристика основных понятий. Определение психолингвистики. Различие подходов к языку лингвистики, психологии речи и психолингвистики. Истоки психолингвистики и причины ее</p>	<p>ОПК-2; ОПК-3; ОПК-18; ОК-1</p>



	возникновения. Методы психолингвистических исследований.	
Раздел 2: Стандартные проблемы психолингвистики		
Тема 2.1: Стандартные проблемы психолингвистики	теория речевой деятельности. Порождение речи: психический процесс и моделирование. Смысловое восприятие речи. Онтогенез речевой деятельности. Речевое общение и речевое воздействие. Вербальное и невербальное общение.	ОПК-2; ОПК-3; ОПК-18; ОК-1
Раздел 3: Речевое общение		
Тема 3.1: Речевое общение	Деятельность, коммуникация. Общение, их связи. Речевое воздействие. Деятельностная детерминация речевого общения.	ОПК-2; ОПК-3; ОПК-18; ОК-1
Раздел 4: Языковое сознание		
Тема 4.1: Языковое сознание	Образ мира, образ сознания и его структура. Бытийный и рефлексивный слои сознания. Тело знака как овнешнение сознания. Сознание и метасознание.	ОПК-2; ОПК-3; ОПК-18; ОК-1
Раздел 5: Прикладные аспекты психолингвистики		
Тема 5.1: Прикладные аспекты психолингвистики	Фоносемантика. Билингвизм. Проблемы обучения родному и второму языку. Проблемы перевода. Теория лакун. Понятие лакунарной напряженности и культуротаксиса.	ОПК-2; ОПК-3; ОПК-18; ОК-1
Раздел 6: Психолингвистика и межкультурная коммуникация		
Тема 6.1: Психолингвистика и межкультурная коммуникация	Язык, культура, сознание. Межкультурная коммуникация как речевая деятельность. Языковая и концептуальная картина мира. Понятие образа мира.	ОПК-2; ОПК-3; ОПК-18; ОК-1
Раздел 7: Способы описания и изучения этнокультурной специфики языков и культур		
Тема 7.1: Способы описания и изучения этнокультурной специфики языков и культур	Эксперимент и другие методы исследования в психолингвистике. Принципы организации и проведения эксперимента. Испытуемые. Качественная и статистическая обработка экспериментальных данных.	ОПК-2; ОПК-3; ОПК-18; ОК-1
Раздел 8: Понимание «чужой»		



	<p>культуры как этнопсихолингвистическая проблема</p> <p>Тема 8.1: Понимание «чужой» культуры как этнопсихолингвистическая проблема</p>	<p>Оппозиция свой-чужой как базовый архетип. Проблемы описания элементов чужой культуры. Культура как система. Стереотипы, их виды, выражение и исследование. Теория лакун. Конфликтогенные элементы языковой картины мира.</p>	<p>ОПК-2; ОПК-3; ОПК-18; ОК-1</p>
<p>Практический курс профессионального общения (основной язык)</p>	<p>Раздел 1: Работа врача в клинике</p> <p>Тема 1.1: Коммуникация «врач-пациент» - коммуникация при сборе анамнеза и т.д.</p> <p>Тема 1.2: Коммуникация «врач-врач» разбор клинического случая</p>	<p>Изучение особенностей англоязычной коммуникации при сборе анамнеза; составление истории болезни на английском языке; изучение коммуникации врача с пациентом при осмотре</p> <p>Структура и особенности подготовки и проведения разбора клинического случая на английском языке с последующим обсуждением диагноза и плана лечения</p>	<p>ОПК-5; ОК-3; ОК-11; ОК-12; ОК-13</p> <p>ОПК-5; ОК-3; ОК-11; ОК-12; ОК-13</p>
<p>История и методология науки</p>	<p>Раздел 1: Наука как форма общественного сознания, форма общественной практики и социальный институт / Требования к магистерской ВКР</p> <p>Тема 1.1: Наука как форма общественного сознания, форма общественной практики и социальный институт / Требования к магистерской ВКР</p> <p>Раздел 2: Научное мировоззрение и основные вехи развития науки / Оформление научного исследования</p>	<p>Понятие науки. Рациональные основания научной деятельности. Соотношение позитивной и нормативной науки. Возникновение науки. Наука и миф. Наука и религия. Наука и философия. Наука и искусство. Исторические формы организации науки.</p> <p>/ Жанр и стиль ВКР магистранта как особого вида научно-исследовательской работы. Язык работы. Общие принципы структурирования работы.</p>	<p>ОПК-7; ОПК-12; ОПК-21; ОПК-22; ОПК-23; ОПК-24; ОПК-25; ОК-1; ОК-7; ОК-8; ОК-9</p>



<p>Тема 2.1: Научное мировоззрение и основные вехи развития науки / Оформление научного исследования</p>	<p>Понятие научного мировоззрения. Концепция В.И. Вернадского. Истина в науке и в научном мировоззрении. Основные вехи развития науки и формирования научного мировоззрения. / Основные требования к оформлению научной статьи и ВКР. Соблюдение требований реципиента научно-исследовательской работы. Требования к оформлению таблиц, графиков, и изобразительного материала. Основные правила типографики.</p>	<p>ОПК-7; ОПК-12; ОПК-19; ОПК-21; ОПК-22; ОПК-23; ОПК-24; ОПК-25; ПК-37; ОК-1; ОК-7; ОК-8; ОК-9</p>
<p>Раздел 3: Методология научного исследования / Работа с источниками</p> <p>Тема 3.1: Методология научного исследования / Работа с источниками</p>	<p>Общие положения методологии исследования: подходы, методы, принципы, цели, задачи, гипотезы, средства, понятия, процедуры организации. Подходы к исследованию: аспектный, системный, концептуальный. Концепция исследования: признаки, принципы построения, роль в организации и методологии исследования. Законы диалектического познания.</p>	<p>ОПК-7; ОПК-12; ОПК-17; ОПК-20; ОПК-21; ОПК-22; ОПК-23; ОПК-24; ОПК-25; ПК-37; ОК-1; ОК-7; ОК-8; ОК-9</p>
	<p>Методы исследования: общенаучные, специфические (формальные) и логико-интуитивные. Теоретические и эмпирические методы. Исторический метод. Эволюционный метод. / Первичный отбор источников научных данных. Организация работы с отобранными источниками. Библиографическое описание источника. Правила цитирования и оформления сносок в научной работе. Оформление списка использованной литературы и источников (References). Ванкуверский стиль и стиль АРА. Требования российского ГОСТ Р к оформлению списков литературы.</p>	
<p>Раздел 4: Истина в науке / Структура научной работы, ВКР, статьи</p>		



<p>Тема 4.1: Истина в науке / Структура научной работы, ВКР, статьи</p>	<p>Понятие истины. Истина как цель научного исследования. Абсолютная и относительная истина. Принцип верификации научного исследования. Принцип фальсификации научного исследования. Принцип «методологического анархизма». Практика как критерий истины. Диалектическая взаимосвязь практики и научного исследования. / Принцип IMRAD структурирования научной статьи. Задачи каждого раздела, их взаимосвязь и соотношение друг с другом Структура и содержание Введения (Introduction). Раздел Материалы и методы (Materials and Methods). Раздел Данные и результаты (Results). Различие между данными и результатами. Раздел Обсуждение (Discussion). Заключение и другие возможные разделы. Приложения.</p>	<p>ОПК-7; ОПК-12; ОПК-20; ОПК-21; ОПК-22; ОПК-23; ОПК-24; ОПК-25; ОК-1; ОК-7; ОК-8; ОК-9</p>
<p>Раздел 5: Актуальность, научная и практическая значимость исследования</p>		
<p>Тема 5.1: Актуальность, научная и практическая значимость исследования</p>	<p>Понятие и критерии актуальности работы. Лексические формулировки актуальности научно-исследовательской работы. Понятие научной и практической значимости, формы их подтверждения</p>	<p>ОПК-12; ОПК-13; ОПК-14; ОПК-20; ОПК-21; ОПК-23; ОПК-24; ОПК-25; ОПК-31; ОК-1; ОК-7; ОК-8; ОК-9</p>
<p>Раздел 6: Формирование гипотезы, целей и задач научного исследования</p>		
<p>Тема 6.1: Формирование гипотезы, целей и задач научного исследования</p>	<p>Гипотеза и ее роль в исследовании. Уточнение и фиксация проблем. Исследовательская гипотеза. Виды гипотез: Требования к научным гипотезам. Принципы построения гипотез. Соотношение целей и задач научного исследования.</p>	<p>ОПК-12; ОПК-21; ОПК-23; ОПК-24; ОПК-25; ОПК-31; ПК-33; ОК-1; ОК-7; ОК-8; ОК-9</p>
<p>Раздел 7: Дизайн научного исследования</p>		
<p>Тема 7.1: Дизайн научного исследования</p>	<p>Разработка плана научного исследования. Граф решения задач. Включение своей исследовательской работы в календарь университетской, российской и международной научной жизни. Диаграмма Ганта</p>	<p>ОПК-12; ОПК-13; ОПК-23; ОПК-24; ОПК-25; ОПК-31; ПК-36; ОК-1; ОК-7; ОК-8; ОК-9</p>



	<p>Раздел 8: Представление результатов научного исследования</p> <p>Тема 8.1: Представление результатов научного исследования</p>	<p>Оформление ВКР. Презентация для защиты ВКР. Требования к докладу и выступлению на защите.</p>	<p>ОПК-17; ОПК-19; ОПК-22; ОПК-23; ОПК-24; ОПК-25; ОПК-27; ОПК-31; ПК-36; ПК-37; ОК-1; ОК-7; ОК-8; ОК-9</p>
Семиотика	<p>Раздел 1: Основные понятия и история семиотики</p> <p>Тема 1.1: Предмет семиотики. Знаковая природа информации.</p> <p>Раздел 2: Основные понятия и история семиотики<sup>1</sup></p> <p>Тема 2.1: Концептуальные основы науки о знаках и знаковых системах</p> <p>Раздел 3: Основные понятия и история семиотики<sup>2</sup></p> <p>Тема 3.1: История возникновения и развития семиотики</p> <p>Раздел 4: Знаки и знаковые системы: типология и генезис</p> <p>Тема 4.1: Семиотический континуум и методы его изучения</p> <p>Раздел 5: Знаки и знаковые системы: типология и генезис<sup>1</sup></p> <p>Тема 5.1: Понятие и структура знака. Типологии знаков</p> <p>Раздел 6: Знаки и знаковые системы: типология и генезис<sup>2</sup></p> <p>Тема 6.1: Семиозис. Типы знаковых систем</p>	<p>Предмет семиотики. Знаковая природа информации. Многообразие информационно-семиотических процессов в природе и обществе. Лингвоцентризм семиотики. Дефиниция знака. Семиозис.</p> <p>Биномная формула знака. Семиотический треугольник и его варианты. Семантика, синтактика и прагматика знака</p> <p>Частичные знаки, полужнаки, фигуры, экспоненты. Знаковая vs утилитарная функция предметов и явлений.</p> <p>Физическая природа плана выражения знака. Оптические знаки. Слуховые знаки. Обонятельные знаки. Тактильные знаки. Вкусовые знаки.</p> <p>Три ступени семиозиса. Знаки-индексы (симптомы). Жесты и мимика. Интонация, междометия, шифтеры. Знаки-иконы (копии). Иконичность в паралингвистике.</p> <p>Знаки-символы. Вторичная мотивированность знаков. Внутрисистемная и межсистемная мотивация.</p>	<p>ОПК-1; ОПК-10</p> <p>ОПК-1; ОПК-10</p> <p>ОПК-1; ОПК-10</p> <p>ОПК-1; ОПК-10</p> <p>ОПК-1; ОПК-10</p>



	<p>Раздел 7: Содержание, структура и функционирование знаковых систем</p> <p>Тема 7.1: Язык как естественная знаковая система</p> <p>Раздел 8: Содержание, структура и функционирование знаковых систем1</p> <p>Тема 8.1: Парадигматические и синтагматические отношения знаков в тексте</p> <p>Раздел 9: Содержание, структура и функционирование знаковых систем2</p> <p>Тема 9.1: Образные знаковые системы. Семиотический аспект культуры</p>	<p>Природные семиотики. Культурные семиотики. Искусственные семиотики.</p> <p>Градуальный характер противопоставления природных и культурных семиотик. Градуальный характер противопоставления естественных и искусственных семиотик.</p> <p>Естественный язык как наиболее сложная семиотика. Место языка в континууме природных и культурных семиотик. Онтогенез усвоения важнейших семиотик индивидом</p>	<p>ОПК-1; ОПК-10</p> <p>ОПК-1; ОПК-10</p> <p>ОПК-1; ОПК-10</p>
<p>Практическая стилистика русского языка</p>	<p>Раздел 1: Понятие о стилистике. Уровни владения языком. Норма в контексте стилистики.</p> <p>Тема 1.1: Понятие о стилистике. Уровни владения языком. Норма в контексте стилистики.</p> <p>Раздел 2: Стилистические ресурсы морфологии</p> <p>Тема 2.1: Стилистические ресурсы морфологии</p> <p>Раздел 3: Стилистические ресурсы синтаксиса</p> <p>Тема 3.1: Стилистические ресурсы синтаксиса</p>	<p>Языковые уровни. Варьирование языковой нормы.</p> <p>Имена. Глагол и его формы. Местоимение и его употребление в тексте. Предлоги и их стилистический потенциал.</p> <p>Простое предложение. Предикативность. Сложное предложение. Конструкции с однородными членами.</p>	<p>ОПК-4</p> <p>ОПК-4</p> <p>ОПК-4</p>
<p>Практикум по письменной профессиональной коммуникации (основной язык)</p>	<p>Раздел 1: Раздел 1. Виды англоязычных научных статей медицинской тематики. Аннотации к научным статьям</p> <p>Тема 1.1: Тема 1. Виды научных статей медицинской тематики в</p>	<p>Рассматриваются основные виды медицинских научных статей на</p>	<p>ОПК-6; ОК-3</p>



современном английском языке	английском языке: исследовательские статьи (research papers), обзоры литературы (literature reviews)	
Тема 1.2: Тема 2. Виды аннотаций к научным статьям. Соотношение «аннотация – текст статьи»	Структурированные и неструктурированные аннотации научных статей; содержательные и грамматические особенности разделов аннотации; выбор названий для разделов аннотации	ОПК-6; ОК-3
Тема 1.3: Тема 3. Практика составления письменной неструктурированной аннотации на английском языке	Написание и проверка неструктурированных аннотаций на основе информации из научных статей	ОПК-6; ОК-3
Тема 1.4: Тема 4. Практика подготовки письменной структурированной аннотации на английском языке	Написание и проверка структурированных аннотаций на основе информации из научных статей	ОПК-6; ОК-3
Тема 1.5: Тема 5. Редактирование письменных текстов аннотаций	Проведение редактирования подготовленных ранее текстов аннотаций	ОПК-6; ОК-3
Раздел 2: Раздел 2. Подготовка научных статей на английском языке для международной публикации		
Тема 2.1: Тема 1. Изучение структуры англоязычных научных статей (articles и research reports). Выявление «шаблонных оборотов». Изучение Academic Phrasebank Манчестерского университета	Изучение формата написания научных статей IMRaD: Introduction, Materials and Methods, Results, and Discussion; нахождение устойчивых оборотов для написания разделов статьи в статьях других авторов и справочнике Academic Phrasebank	ОПК-6; ОПК-22; ОК-3
Тема 2.2: Тема 2. Типы заголовков. Грамматика заголовков	Четыре грамматических типа заголовков медицинских научных статей на английском языке и их использование в статьях разного типа (research papers, literature reviews); стили оформления заголовков (headline style, sentence style)	ОПК-6; ОПК-22; ОК-3
Тема 2.3: Тема 3. Выбор ключевых слов (key words). Изучение рекомендаций	Выбор ключевых слов в соответствии с требованиями Mesh	ОПК-6; ОПК-22; ОК-3
Тема 2.4: Тема 4. Структура и особенности раздела «Введение» (Introduction). Написание введения	Принцип написания раздела Introduction «от общего к частному»; грамматические особенности Introduction; формулирование цели исследования; подготовка чернового варианта раздела	ОПК-6; ОПК-22; ОК-3
Тема 2.5: Тема 5. Структура и	Принципы написания раздела	ОПК-6; ОПК-



	особенности раздела «Материалы и методы» (Materials and Methods)	Materials and Methods «в хронологическом порядке», «от более важного к менее важному»; грамматические особенности Materials and Methods; подготовка чернового варианта раздела	22; ОК-3
	Тема 2.6: Тема 6. Структура и особенности раздела «Результаты исследования» (Results). Написание	Принципы написания раздела Results «в хронологическом порядке», «от более важного к менее важному», «от общего к частному», «по темам/параметрам/группам исследования»; грамматические особенности Results; подготовка чернового варианта раздела	ОПК-6; ОПК-22; ОК-3
	Тема 2.7: Тема 7. Разработка таблиц и графиков. Описание таблиц и графиков в тексте статьи. Подписи под рисунками, таблицами и т.п.	Структура и особенности составления линейных графиков и таблиц, подписей к ним	ОПК-6; ОПК-22; ОК-3
	Тема 2.8: Тема 8. Структура и особенности раздела «Обсуждение результатов» (Discussion). Написание этого раздела	Принцип написания раздела Discussion «от частного к общему»; грамматические особенности Discussion; формулирование выводов; подготовка чернового варианта раздела	ОПК-6; ОПК-22; ОК-3
	Тема 2.9: Тема 9. Структура и особенности раздела «Благодарности» (Acknowledgements). Написание этого раздела	Изучение устойчивых оборотов, необходимых для написания раздела «Благодарности»; подготовка чернового варианта раздела	ОПК-6; ОПК-22; ОК-3
	Тема 2.10: Тема 10. Оформление раздела «Список литературы». 4 «стиля» списков литературы	Четыре стиля оформления ссылок: MLA, IEEE, APA, Vancouver; оформление черновых списков литературы для статьи	ОПК-6; ОПК-22; ОК-3
	Тема 2.11: Тема 11. Приведение цитат и ссылок в тексте статьи	Приемы перефразирования, используемые для введения в текст статьи информации из других источников, – использование синонимов, вводных оборотов, смыслового развития, генерализации, сокращения, опущения, замены залога	ОПК-6; ОПК-22; ОК-3
	Тема 2.12: Тема 12. Представление завершеного текста статьи. Обсуждение и редактирование	Подготовка, проверка и обсуждение завершеного текста статьи с его последующим редактированием	ОПК-6; ОПК-22; ОК-3
Теория межкультурной коммуникации	Раздел 1: Basic concepts of culture  Тема 1.1: Artifacts	artifacts as objects of material culture. Their dependence on the society	ПК-25; ОК-2



	Тема 1.2: Sociofacts	structures and organizations of a culture that influence social behaviour	ПК-25; ОК-2
	Тема 1.3: Mentifacts	abstract concepts, or "things in the head;" i.e., the shared ideas, values, and beliefs of a culture: religion, language, and ideas	ПК-25; ОК-2
	Раздел 2: Basic models and processes of communication		
	Тема 2.1: Transmission Model of Shannon and Weaver	mathematical theory of communication and its 6 key concepts: sender, encoder, channel, noise, decoder, and receiver	ПК-25; ОК-2
	Тема 2.2: Circular Model by Osgood and Schramm	encoding and decoding of messages as a continuous cycle	ПК-25; ОК-2
	Тема 2.3: Speech Act Theory of Austin and Searle	utterances : locutionary acts, illocutionary acts, and/or perlocutionary acts	ПК-25; ОК-2
	Раздел 3: Perception of space and time		
	Тема 3.1: High- vs. low-context, monochronic and polychronic cultures	Connections between people and the perception of time within the culture.	ПК-25; ОК-2
	Раздел 4: Cultural dimensions		
	Тема 4.1: Cultural dimensions	the effects of a society's culture on the values of its members, and how these values relate to behaviour	ПК-25; ОК-2
	Раздел 5: Cultural shock and its consequences		
	Тема 5.1: Cultural shock and its consequences		ПК-25; ОК-2
	Раздел 6: Development Model of Intercultural Sensitivity		
	Тема 6.1: Development Model of Intercultural Sensitivity		ПК-25; ОК-2
Педагогика и психология высшей школы	Раздел 1: Педагогика, дидактика и образовательные технологии		
	Тема 1.1: Современный мир и образование. Новые тенденции в высшем образовании в мире. Основные задач	Современный мир и образование. Новые тенденции в высшем образовании в мире. Основные задачи модернизации высшего образования в РФ. Компоненты образовательного процесса: обучение, воспитание, развитие. Цели, содержание, формы, технологии, методы, средства, продукт, результат образовательного процесса.	ПК-1; ПК-3
	Тема 1.2: Проектирование учебно-	Возрастные аспекты учебной	ПК-1; ПК-3



профессиональной деятельности обучаемого.	деятельности. Методы, формы и средства организации учебной деятельности в высшей школе	
Тема 1.3: Проектирование педагогической деятельности	Целеполагание в педагогической деятельности. Общие и частные цели. Способы и средства их достижения	ПК-1; ПК-3
Тема 1.4: Учебный процесс, его субъекты, структура и содержание.	Обучающий и обучающийся - их роли в учебном процессе. Предмет, объект и средства учебной деятельности. Этапы: диагностика, постановка цели, восприятие нового материала, осмысление нового материала, применение материала, контроль, коррекция, обобщение	ПК-1; ПК-3
Тема 1.5: Развитие компетенций выпускника вуза: технологии, способы, формы, средства.	Технологии, способы, формы и средства развития компетенций выпускника	ПК-1; ПК-3
Раздел 2: Педагогика, дидактика и образовательные технологии		
Тема 2.1: Организация учебного материала: методы, способы, формы, средства.	Методы, способы, формы и средства организации учебного материала	ПК-1; ПК-3
Тема 2.2: Современные технологии организации учебного процесса и оценки достижений обучающихся	Проектное обучение, проблемное обучение, исследовательские и игровые методы обучения, обучение в сотрудничестве, "перевернутый класс", смешанное обучение, дистанционное обучение	ПК-1; ПК-3
Тема 2.3: Компоненты образовательного процесса: обучение, воспитание, развитие. Цели, содержание, фо	обучение, воспитание, развитие. Цели, содержание, формы, технологии, методы, средства, продукт, результат образовательного процесса.	ПК-1; ПК-3
Раздел 3: Психология профессиональной деятельности. Педагогическая психология		
Тема 3.1: Психолого-педагогические закономерности организации образовательного процесса в высшей школе	Педагогическая психология как отрасль научного знания, ее объект, предмет, методы.	ПК-1; ПК-3; ОК-14; ОК-15; ОК-16
Тема 3.2: Психологическая структура и содержание профессиональной деятельности. Психологические осно	Психологические основы профессионального самоопределения. Психология профессионального становления личности.	ПК-1; ПК-3; ОК-14; ОК-15; ОК-16
Тема 3.3: Психологическая структура и содержание педагогической деятельности	Педагогическая деятельность как частный вид деятельности. Субъект, объект, мотивы, цели, действия и операции в	ПК-1; ПК-3; ОК-14; ОК-15; ОК-16





моделей поведения, лексики по теме знакомств	поведения, лексики по теме знакомство.	
Раздел 2: Французский язык – средство устного делового (профессионального) общения		
Тема 2.1: Тема 1. Самопрезентация (профессия врач, презентация ВУЗа), ведение диалога, выражение и	Самопрезентация (профессия врач, презентация ВУЗа), ведение диалога, выражение и обмен мнениями.	ОПК-5; ОК-3; ОК-10
Тема 2.2: Тема 2. Участие в переговорах. Обсуждение и решение проблем, обмен мнениями. Принятие общих решений. Телефонные переговоры.	Участие в переговорах. Обсуждение и решение проблем, обмен мнениями. Принятие общих решений. Телефонные переговоры.	ОПК-5; ОК-3; ОК-10
Тема 2.3: Тема 3. Подготовка к участию в конференции на французском языке (приемы публичного выступления, доклад, обмен дополнительной информацией и мнениями, навыки ведения и участия в полилоге, дискуссия).	Подготовка к участию в конференции на немецком языке (приемы публичного выступления, доклад, обмен дополнительной информацией и мнениями, навыки ведения и участия в полилоге	ОПК-5; ОК-3; ОК-10
Тема 2.4: Тема 4. Презентация на профессиональную тему. (Подготовка, оформление, выступление, общение с аудиторией)	Подготовка, оформление компьютерной презентации, выступление, общение с аудиторией.	ОПК-5; ОК-3; ОК-10
Тема 2.5: Тема 5. Навыки ведения диалога, приемы интервьюирования коллег, пациентов (сбор анамнеза, сообщение негативного диагноза, психологическая поддержка).	Навыки ведения диалога, приемы интервьюирования коллег, пациентов (сбор анамнеза, сообщение негативного диагноза, психологическая поддержка).	ОПК-5; ОК-3; ОК-10
Тема 2.6: Тема 6. Составление резюме и прохождение интервью на французском языке. (монологическая речь, приемы участия в диалоге в роли интервьюируемого, решение конфликтных моментов)	Составление резюме и прохождение интервью на немецком языке. (монологическая речь, приемы участия в диалоге в роли интервьюируемого, решение конфликтных моментов)	ОПК-5; ОК-3; ОК-10
Тема 2.7: Тема 7. Педагогическая практика (тьюторинг). Выступление в роли педагога, (подготовка грамматической темы и объяснения слушателям, примеры, раздаточный материал и т. д.)	Коммуникативные стратегии и тактики ведения беседы с интервьюером.	ОПК-5; ОК-3; ОК-10
Раздел 3: Французский язык – средство письменного делового (профессионального) общения		
Тема 3.1: Тема 1. Деловое письмо.	Основные жанры деловых писем	ОПК-5; ОК-3;



	<p>Виды. Стили. (Запрос информации, просьба о встрече, приглашение, ответ (согласие, отказ, уточнение данных), электронное письмо, бизнес-предложение, отчет и т.д.).</p> <p>Тема 3.2: Тема 2. Профессиональная документация международных стандартов (стран изучаемого языка (ведение истории болезни, сбор анамнеза, оформление результатов обследования, выписка, рецепты).</p> <p>Тема 3.3: Тема 3. Обзоры и реферование статей, профессиональной, научно-популярной литературы, составление отчетов и информационно-аналитических справок.</p> <p>Раздел 4: Деловая игра "Научная конференция"</p> <p>Тема 4.1: Тема 1. Деловая игра "Научная конференция"</p>	<p>(запрос информации, просьба о встрече, приглашение, ответ (согласие, отказ, уточнение данных), электронное письмо, бизнес-предложение, отчет и т.д.).</p> <p>Профессиональная документация международных стандартов (стран изучаемого языка (ведение истории болезни, сбор анамнеза, оформление результатов обследования, выписка, рецепты).</p> <p>Обзоры и реферование статей, профессиональной, научно-популярной литературы, составление отчетов и информационно-аналитических справок.</p> <p>Выступление с научным докладом на медицинскую тему, сопровождаемым компьютерной презентацией, ведение научной дискуссии.</p>	<p>ОК-10</p> <p>ОПК-5; ОК-3; ОК-10</p> <p>ОПК-5; ОК-3; ОК-10</p> <p>ОПК-5; ОК-3; ОК-10</p>
<p>Практический курс второго иностранного языка (французский)</p>	<p>Раздел 1: Вводный (базовый) курс</p> <p>Тема 1.1: Тема 1. Структура французского языка. Основные отличия \сходства с русским и английским яз</p> <p>Тема 1.2: Тема 2. Глагол. Временные формы, спряжение, правила употребления. Управление глаголов.</p> <p>Тема 1.3: Тема 3. Имя существительное. Артикль.</p>	<p>Характеристика французских гласных / согласных. Полугласные. Правила чтения. Речевой поток. Связывание звуков в речевом потоке. Беглое [э]. Порядок слов во французском предложении.</p> <p>Действительный залог. Изъявительное наклонение. Глаголы I, II и III группы. Возвратные глаголы. Отрицательная форма. Повелительное наклонение. Прямое и косвенное дополнение во французском языке.</p> <p>Род имен существительных. Множественное число имен существительных. Формы и функции определенного и неопределенного артикля. Частичный артикль. Опущение артикля.</p>	<p>ОПК-5; ОК-3; ОК-10</p> <p>ОПК-5; ОК-3; ОК-10</p> <p>ОПК-5; ОК-3; ОК-10</p>



Тема 1.4: Тема 4. Местоимения. Виды. Употребление.	Личные местоимения. Место прилагательных местоимений в предложении. Особенности употребления некоторых прилагательных местоимений. Личные самостоятельные местоимения. Возвратные местоимения. Местоимения-наречия en, y. Притяжательные местоимения. Указательные местоимения. Относительные местоимения. Употребление относительных местоимений и их функции в предложении. Вопросительные местоимения. Неопределенные местоимения и местоименные прилагательные.	ОПК-5; ОК-3; ОК-10
Тема 1.5: Тема 5. Числительное.	Количественные числительные. Порядковые числительные. Дробные числительные.	ОПК-5; ОК-3; ОК-10
Тема 1.6: Тема 6. Имя прилагательное и наречие. Степени сравнения.	Род имен прилагательных. Множественное число прилагательных. Степени сравнения прилагательных. Образование множественного числа прилагательных. Место прилагательного в предложении. Притяжательные прилагательные. Указательные прилагательные. Образование наречий. Место наречия в предложении. Образование степеней сравнения прилагательных и наречий.	ОПК-5; ОК-3; ОК-10
Тема 1.7: Тема 7. Инфинитив, виды, употребление.	Неопределенная форма глагола: настоящее и прошедшее время. Инфинитивная конструкция.	ОПК-5; ОК-3; ОК-10
Тема 1.8: Тема 8. Вопросительное предложение, порядок слов	Вопросительное предложение во французском языке. Инверсия (простая и сложная). Порядок слов в вопросительном предложении, начинающимся с вопросительного наречия où, quand, comment иди combien.	ОПК-5; ОК-3; ОК-10
Тема 1.9: Тема 9. Изучение и отработка коммуникативных моделей поведения, лексики по теме знакомств	Ознакомление с коммуникативными моделями поведения, введение в речь новых лексических единиц в рамках темы Знакомство.	ОПК-5; ОК-3; ОК-10
Раздел 2: Французский язык – средство устного делового (профессионального) общения		
Тема 2.1: Тема 1. Самопрезентация (профессия врач, презентация	Отработка коммуникативных моделей, введение в речь новых	ОПК-5; ОК-3; ОК-10



ВУЗа), ведение диалога, выражение и	лексических единиц в рамках темы Самопрезентация.	
Тема 2.2: Тема 2. Участие в переговорах. Обсуждение и решение проблем, обмен мнениями. Принятие общих решений. Телефонные переговоры.	Отработка коммуникативных моделей, введение в речь новых лексических единиц в рамках темы Участие в переговорах.	ОПК-5; ОК-3; ОК-10
Тема 2.3: Тема 3. Подготовка к участию в конференции на французском языке (приемы публичного выступления, доклад, обмен дополнительной информацией и мнениями, навыки ведения и участия в полилоге, дискуссия).	Отработка коммуникативных моделей, введение в речь новых лексических единиц в рамках темы Конференция.	ОПК-5; ОК-3; ОК-10
Тема 2.4: Тема 4. Презентация на профессиональную тему. (Подготовка, оформление, выступление, общение с аудиторией)	Отработка коммуникативных моделей, введение в речь новых лексических единиц в рамках темы Презентация.	ОПК-5; ОК-3; ОК-10
Тема 2.5: Тема 5. Навыки ведения диалога, приемы интервьюирования коллег, пациентов (сбор анамнеза, сообщение негативного диагноза, психологическая поддержка).	Отработка коммуникативных моделей, введение в речь новых лексических единиц в рамках тем Сбор анамнеза, Негативный диагноз, Психологическая поддержка.	ОПК-5; ОК-3; ОК-10
Тема 2.6: Тема 6. Составление резюме и прохождение интервью на французском языке. (монологическая речь, приемы участия в диалоге в роли интервьюируемого, решение конфликтных моментов)	Основные приемы составления CV на французском языке. Отработка коммуникативных моделей, введение в речь новых лексических единиц в рамках темы Интервью.	ОПК-5; ОК-3; ОК-10
Тема 2.7: Тема 7. Педагогическая практика (тьюторинг). Выступление в роли педагога, (подготовка грамматической темы и объяснения слушателям, примеры, раздаточный материал и т. д.)	Выступление в роли педагога с подготовленной грамматической темой.	ОПК-5; ОК-3; ОК-10
Раздел 3: Французский язык – средство письменного делового (профессионального) общения		
Тема 3.1: Тема 1. Деловое письмо. Виды. Стили. (Запрос информации, просьба о встрече, приглашение, ответ (согласие, отказ, уточнение данных), электронное письмо, бизнес-предложение, отчет и т.д.).	Отработка навыков по написанию делового письма.	ОПК-5; ОК-3; ОК-10
Тема 3.2: Тема 2. Профессиональная документация	Отработка навыков по ведению профессиональной документации.	ОПК-5; ОК-3; ОК-10



	<p>международных стандартов (стран изучаемого языка (ведение истории болезни, сбор анамнеза, оформление результатов обследования, выписка, рецепты).</p> <p>Тема 3.3: Тема 3. Обзоры и реферование статей, профессиональной, научно-популярной литературы, составление отчетов информационно-аналитических справок.</p> <p>Тема 3.4: Тема 4. Правила оформления резюме. Сопроводительное письмо. Переписка с потенциальным работодателем.</p>	<p>Отработка навыков по реферированию статей, профессиональной, научно-популярной литературы, составление отчетов и информационно-аналитических справок.</p> <p>Отработка навыков по оформлению резюме, написанию сопроводительного письма и переписке с потенциальным работодателем.</p>	<p>ОПК-5; ОК-3; ОК-10</p> <p>ОПК-5; ОК-3; ОК-10</p>
Квантитативная лингвистика	<p>Раздел 1: Количественные методы в лингвистике</p> <p>Тема 1.1: Из истории количественных методов в лингвистике.</p> <p>Тема 1.2: Количественные методы в исторической лингвистике.</p> <p>Тема 1.3: Квантитативная типология.</p> <p>Тема 1.4: Виды корпусов и их</p>	<p>Введение в количественные методы. Квантитативная типология.</p> <p>Приложение комбинаторики к историческим явлениям, отраженным в языке. Связь языкознания и математики. Понятие "квантитативная лингвистика", прикладная терминология. Роль квантитативной лингвистики в системе прикладной лингвистики. Законы Мартина, Менцерага, Ципфа. Сравнительно-исторический метод. Структурный метод. Конструктивные методы. Компонентный анализ. Филологический метод. Количественные методы.</p> <p>Языковые универсалии. Схемы изучения типологии порядка слов. Морфологическая типология. Общая сложность морфологической структуры слова. Типы грамматических морфем, которые используются в языках. Индекс синтетичности. Типология языкового формообразования: агглютинация и фузия. Применение статистических методов к сопоставительному анализу языковых явлений.</p> <p>История возникновения</p>	<p>ОПК-19; ОПК-20; ПК-28; ПК-29; ПК-30; ПК-31; ПК-42</p> <p>ОПК-19; ОПК-20; ПК-28; ПК-29; ПК-30; ПК-31</p> <p>ОПК-19; ОПК-20; ПК-28; ПК-29; ПК-30; ПК-31</p> <p>ОПК-19; ОПК-20; ПК-28; ПК-29; ПК-30; ПК-31</p>



	<p>применение в лингвистике.</p> <p>Тема 1.5: Языки поисковых запросов в корпусах.</p> <p>Раздел 2: Контент-анализ</p> <p>Тема 2.1: Применение контент-анализа в прикладной лингвистике.</p> <p>Тема 2.2: Основные методики контент-анализа.</p>	<p>корпусов. Лингвистический корпус как объект корпусной лингвистики и инструмент лингвистических исследований. Этапы создания корпусов и цели их использования. Корпусная лингвистика и компьютерная лингвистика. Определение источников. Цифровые тексты или оцифровка текстов. Стандартизация корпусов. Типы корпусов. Классификация корпусов по основным принципам. Статистические методы выделения терминов, устойчивых словосочетаний, синонимических групп, семантических полей.</p> <p>Методика работы с корпусами. Применение корпусной лингвистики в научных исследованиях, переводческой и лингводидактической практике. Поиск точных форм и лексико-грамматический поиск. Поиск по грамматическим и семантически признакам. Поиск словосочетаний. Поиск по начальному или конечному сегменту слова. Поиск по морфеме. Операторы поиска: одновременный поиск нескольких слов или характеристик, фиксация формы поиска, исключение ненужных форм, слов и характеристик. Поиск с учетом заглавных букв или пунктуационных знаков, повторов.</p> <p>Семантический анализ. Работа с системами контент-анализа.</p> <p>Практикум по контент-анализу</p>	<p>20; ПК-28; ПК-29; ПК-30; ПК-31</p> <p>ОПК-19; ОПК-20; ПК-28; ПК-29; ПК-30; ПК-31</p> <p>ОПК-19; ОПК-20; ПК-28; ПК-29; ПК-30; ПК-31; ПК-42</p>
<p>Практический курс специального перевода (немецкий язык)</p>	<p>Раздел 1: Специфика переводческой деятельности</p> <p>Тема 1.1: Перевод медицинской (фармацевтический) литературы как вид языкового и межкультурного посре</p>	<p>Понятие специального перевода. Переводческая компетенция, ее составляющие. Профессиональная этика переводчика.</p>	<p>ПК-23; ПК-24</p>



Раздел 2: Особенности рецептивной фазы перевода медицинских и фармацевтических текстов		
Тема 2.1: Этапы (фазы) процесса письменного перевода	Понятие переводческой стратегии. Рецептивная фаза процесса перевода (восприятие ИТ). Продуктивная фаза процесса перевода (синтезирование ПТ, редактирование ПТ).	ПК-16
Тема 2.2: Переводческие стратегии этапа восприятия и понимания текста	Предпереводческий анализ текста с опорой на внетекстовые и внутритекстовые параметры. Этапы предпереводческого анализа: сбор внешних сведений о тексте, определение источника и реципиента, состава информации и ее плотности, формулировка коммуникативного задания, определение функционального стиля ИТ, речевого жанра (типа) ИТ, выявление языковых трудностей и определение способов их преодоления.	ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-20; ПК-22
Тема 2.3: Специфика перевода в зависимости от типа текста	Виды информации в тексте. Транслатологическая классификация типов текста. Транслатологическая характеристика отдельных типов медицинских текстов (научный текст, научно-учебный текст, научно-популярный текст, энциклопедический текст, инструкция).	ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-20; ПК-21; ПК-22
Тема 2.4: Понятие единицы перевода и способы ее вычленения	Перевод на уровне фонем/графем. Перевод на уровне морфем. Перевод на уровне слов. Перевод на уровне словосочетания. Перевод на уровне предложений. Перевод на уровне текста.	ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-20; ПК-22
Тема 2.5: Достижение эквивалентности в процессе перевода специальных текстов	Переводимость. Переводческая эквивалентность и ее виды. Инвариант перевода. Ранговая иерархия компонентов содержания (инвариантные компоненты, инвариантно-вариабельные компоненты, вариабельные компоненты, пустые компоненты). Доминанты перевода.	ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-20; ПК-21; ПК-22
Раздел 3: Особенности продуктивной фазы перевода медицинских и фармацевтических текстов		
Тема 3.1: Переводческие стратегии	Передача смыслового содержания	ПК-17; ПК-18;



	<p>этапа синтезирования ПТ</p> <p>Тема 3.2: Языковые проблемы перевода специальных текстов</p> <p>Тема 3.3: Ошибки в языковом оформлении перевода и их влияние на качество перевода</p> <p>Тема 3.4: Переводческие стратегии этапа редактирования ПТ</p>	<p>ИТ. Передача денотативного содержания (типы подстановок). Передача сигнификативных коннотаций, внутриязыкового содержания, содержания на уровне интерпретатора. Понятие переводческого соответствия. Типы переводческих трансформаций и мера их использования.</p> <p>Лексико-семантические проблемы перевода медицинских текстов (способы перевода терминологии, экзотизмов и реалий). Грамматические проблемы перевода медицинских текстов. Стилистические проблемы перевода медицинских текстов.</p> <p>Виды ошибок (нормативно-языковые, узуальные, семантические, функционально-стилистические ошибки). Способы устранения ошибок.</p> <p>Анализ результатов перевода с точки зрения информационной, нормативно-языковой и стилистической адекватности. Редакторская правка ПТ с учетом выявленных погрешностей. Оформление ПТ (работа с компьютерными текстовыми редакторами).</p>	<p>ПК-20; ПК-22</p> <p>ПК-17; ПК-18; ПК-20; ПК-22</p> <p>ПК-17; ПК-18; ПК-20; ПК-22</p> <p>ПК-19</p>
<p>Практический курс специального перевода (французский язык)</p>	<p>Раздел 1: Специфика переводческой деятельности</p> <p>Тема 1.1: Перевод медицинской (фармацевтический) литературы как вид языкового и межкультурного посредничества</p> <p>Раздел 2: Особенности рецептивной фазы перевода медицинских и фармацевтических текстов</p> <p>Тема 2.1: Этапы (фазы) процесса письменного перевода.</p>	<p>Отработка навыков по основам перевода медицинской (фармацевтический) литературы.</p> <p>Ознакомление с этапами процесса письменного перевода.</p>	<p>ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-19; ПК-20; ПК-21; ПК-22; ПК-23; ПК-24</p> <p>ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-19;</p>



		ПК-20; ПК-21; ПК-22; ПК-23; ПК-24
Тема 2.2: Переводческие стратегии этапа восприятия и понимания текста.	Ознакомление с переводческими стратегиями этапа восприятия и понимания текста.	ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-19; ПК-20; ПК-21; ПК-22; ПК-23; ПК-24
Тема 2.3: Специфика перевода в зависимости от типа текста.	Ознакомление со спецификой перевода в зависимости по типу текста.	ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-19; ПК-20; ПК-21; ПК-22; ПК-23; ПК-24
Тема 2.4: Понятие единицы перевода и способы ее вычленения.	Отработка навыков по вычленению единицы перевода.	ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-19; ПК-20; ПК-21; ПК-22; ПК-23; ПК-24
Тема 2.5: Достижение эквивалентности в процессе перевода специальных текстов.	Отработка навыков достижения эквивалентности в процессе перевода специальных текстов.	ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-19; ПК-20; ПК-21; ПК-22; ПК-23; ПК-24
Тема 2.6: Поиск информации, необходимой для синтеза ПТ.	Отработка навыков по поиску информации, необходимой для синтеза ПТ.	ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-19; ПК-20; ПК-21; ПК-22; ПК-23; ПК-24
Раздел 3: Особенности продуктивной фазы перевода медицинских и фармацевтических текстов		
Тема 3.1: Переводческие стратегии этапа синтеза ПТ.	Ознакомление с переводческими стратегиями этапа синтеза ПТ.	ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-19; ПК-20; ПК-21; ПК-22; ПК-23; ПК-24
Тема 3.2: Языковые проблемы перевода специальных текстов.	Ознакомление с основными языковыми проблемами перевода специальных текстов.	ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-19; ПК-20; ПК-21; ПК-22; ПК-23; ПК-24
Тема 3.3: Ошибки в языковом оформлении перевода и их влияние на качество перевода.	Анализ ошибок в языковом оформлении перевода и их влияния на качество перевода.	ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-19; ПК-20; ПК-21; ПК-22; ПК-23; ПК-24
Тема 3.4: Переводческие стратегии этапа редактирования ПТ.	Ознакомление с переводческими стратегиями этапа редактирования ПТ.	ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-19; ПК-20; ПК-21; ПК-22; ПК-23; ПК-24



<p>Методика преподавания иностранных языков</p>	<p>Раздел 1: Общеметодические принципы обучения переводу</p> <p>Тема 1.1: Создание РП и методических материалов для обучения разным видам перевода</p> <p>Раздел 2: Основные методические понятия и категории</p> <p>Тема 2.1: Методика обучения иностранному языку как наука, ее связь с другими дисциплинами. Метод как</p> <p>Раздел 3: Средства обучения иностранному языку</p> <p>Тема 3.1: Учебники, учебные пособия и системы упражнений</p> <p>Раздел 4: Аспекты обучения иностранным языкам и обучение видам речевой деятельности</p> <p>Тема 4.1: Фонетический, лексический и грамматический аспект обучения иностранным языкам.</p> <p>Тема 4.2: Обучение аудированию, чтению, письму и говорению</p> <p>Раздел 5: Организация занятия по иностранному языку</p> <p>Тема 5.1: Методическое содержание занятия</p> <p>Раздел 6: Учебный процесс и отбор материала при обучении устному переводу</p> <p>Тема 6.1: Основные принципы работы устного переводчика. Методические материалы</p> <p>Тема 6.2: Обучение переводу выступлений, докладов, лекций</p> <p>Тема 6.3: Обучение переводу переговоров. Перевод телефонных переговоров</p>	<p>Цели и содержание обучения иностранному языку</p> <p>Иностраный язык как учебный предмет. цели, содержание, принципы обучения иностранному языку</p> <p>Стандарты, программы, учебники, учебные пособия и системы упражнений</p> <p>Фонетический, лексический и грамматический аспекты обучения иностранному языку</p> <p>Обучение аудированию, письму, чтению и говорению</p> <p>Тематическое и поурочное планирование, методическое содержание занятия, контроль, коррекция</p> <p>Принципы отбора материала для обучения говорению, письму, чтению и аудированию</p> <p>Виды контролирующих процедур и их отбор в соответствии с целью и этапом обучения. Виды ошибок, их происхождение и способы их коррекции</p> <p>Основные отличия от общеобразовательного курса, отбор материала и способы организации занятия</p>	<p>ОПК-32; ПК-2; ПК-43</p>
<p>Практический курс</p>	<p>Раздел 1: Англо-русский письменный перевод научных и</p>		



специального перевода (основной язык)	<p>профессионально-технических текстов медицинской</p> <p>Тема 1.1: Проект 1</p> <p>Раздел 2: Русско-английский письменный перевод научных текстов медицинской тематики</p> <p>Тема 2.1: Проект 2</p> <p>Раздел 3: Редактирование англо-русских и русско-английских письменных переводов научных и профессиональных текстов медицинской тематики</p> <p>Тема 3.1: Проект 3</p>	<p>Особенности предпереводческого анализа, применения приемов перевода и саморедактирования в англо-русском медицинском письменном переводе научных статей, тезисов, учебных пособий и профессиональных рекомендаций</p> <p>Особенности предпереводческого анализа, применения приемов перевода и саморедактирования в русско-английском медицинском письменном переводе научных статей и тезисов</p> <p>Редактирование англо-русских и русско-английских письменных переводов статей, тезисов, монографий и учебных пособий, выполненных другими переводчиками</p>	<p>ОПК-9; ОПК-10; ОПК-28; ОПК-29; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-44; ПК-45; ПК-46</p> <p>ОПК-9; ОПК-10; ОПК-28; ОПК-29; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-44; ПК-45; ПК-46</p> <p>ОПК-9; ОПК-10; ОПК-28; ОПК-29; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-25; ПК-41; ПК-44; ПК-45; ПК-46</p>
Практики:			
Научно-исследовательская работа	<p>Раздел 1: Методология научного исследования</p> <p>Тема 1.1: Методология научного исследования</p>	<p>Знакомство с базами данных, электронными ресурсами и каталогами.</p>	<p>ОПК-15; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-23; ОПК-24; ОПК-26; ОПК-27; ОПК-31; ПК-32; ПК-33; ПК-34; ПК-35; ПК-36; ПК-47; ОК-7; ОК-8</p>



	<p>Раздел 2: Методы лингвистического анализа</p> <p>Тема 2.1: Методы лингвистического анализа</p> <p>Раздел 3: Методы лингвистического анализа</p> <p>Тема 3.1: Методы лингвистического анализа 2</p> <p>Раздел 4: Методы лингвистического анализа 3</p> <p>Тема 4.1: Методы лингвистического анализа 3</p> <p>Раздел 5: Текст и виды межтекстовых связей</p> <p>Тема 5.1: Текст и виды межтекстовых связей</p>	<p>Общая характеристика метода. Оппозиционный анализ. Дистрибутивный анализ. Компонентный анализ. Трансформационный анализ. Метод по непосредственно составляющим. Метод семантического поля.</p> <p>Дисциплинарные методы и методики системной лингвистической методологии. Лингвистические основы дисциплинарного метода и методик/</p> <p>Коммуникативно-прагматический метод и его методики</p> <p>Текст и дискурс. Типы межтекстовых связей. Интертекстуальность.</p>	<p>ОПК-15; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-23; ОПК-24; ОПК-26; ОПК-27; ОПК-31; ПК-32; ПК-33; ПК-34; ПК-35; ПК-36; ПК-47; ОК-7; ОК-8</p> <p>ОПК-15; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-23; ОПК-24; ОПК-26; ОПК-27; ОПК-31; ПК-32; ПК-33; ПК-34; ПК-35; ПК-36; ПК-47; ОК-7; ОК-8</p> <p>ОПК-15; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-23; ОПК-24; ОПК-26; ОПК-27; ОПК-31; ПК-32; ПК-33; ПК-34; ПК-35; ПК-36; ПК-47; ОК-7; ОК-8</p> <p>ОПК-15; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-23; ОПК-24; ОПК-26; ОПК-27; ОПК-31; ПК-32; ПК-33; ПК-34; ПК-35; ПК-36; ПК-47; ОК-7; ОК-8</p>
<p>Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности "Педагогическа</p>	<p>Раздел 1: Ознакомление с особенностями учебного процесса и формами отчетной документации</p>		



<p>я"</p>	<p>Тема 1.1: Конференция по педагогической практике</p> <p>Раздел 2: Изучение входящей документации и учебных материалов</p> <p>Тема 2.1: Ознакомление с Государственным стандартом, учебным планом и учебной программой Ознакомлени</p> <p>Раздел 3: Наблюдение и анализ учебного процесса</p> <p>Тема 3.1: Посещение и анализ занятий квалифицированных преподавателей Взаимные посещения и анализ за</p> <p>Раздел 4: Планирование и проведение учебного процесса</p> <p>Тема 4.1: Составление поурочных планов занятий Проведение занятий по иностранному языку или переводу</p>	<p>Ознакомление с целями и задачами практики, видами деятельности и отчетностью по практике</p> <p>Изучение документов и анализ их применения в учебном процессе</p> <p>Анализ деятельности преподавателя и обучающихся на занятии в соотнесении с развиваемой компетенцией, целями и задачами занятия</p> <p>Составление плана занятия с учетом целей, задач и развития коммуникативной компетенции конкретных обучающихся и проведение занятия</p>	<p>ПК-2; ПК-4; ПК-38; ПК-39; ОК-4; ОК-10</p> <p>ПК-2; ПК-4; ПК-38; ПК-39; ОК-4; ОК-10</p> <p>ПК-2; ПК-4; ПК-38; ПК-39; ОК-4; ОК-10</p> <p>ПК-2; ПК-4; ПК-38; ПК-39; ОК-4; ОК-10</p>
<p>Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности "Консультативная коммуникативная"</p>	<p>Раздел 1: Работа с руководителем практики: обсуждение задания</p> <p>Тема 1.1: Индивидуальное задание магистранта</p> <p>Раздел 2: Выполнение задания по практике</p> <p>Тема 2.1: Промежуточные результаты практики</p> <p>Раздел 3: Итоговая конференция</p> <p>Тема 3.1: Итоговая работа</p>	<p>- Intercultural misunderstandings of foreign students in Moscow</p> <p>- Practical cultural guide for foreigners in the Russian Federation</p> <p>- Practical cultural guide for</p>	<p>ОПК-21; ОПК-30; ПК-14; ПК-15; ПК-26; ПК-27; ОК-5; ОК-6</p> <p>ОПК-21; ОПК-30; ПК-14; ПК-15; ПК-26; ПК-27; ОК-5; ОК-6</p> <p>ОПК-21; ОПК-</p>



	магистранта	foreigners in the Russian Federation	30; ПК-14; ПК-15; ПК-26; ПК-27; ОК-5; ОК-6
Преддипломная	Раздел 1: Редактирование текста магистерской диссертации	Редактирование текста магистерской диссертации	ОПК-15; ОПК-22; ПК-37
	Тема 1.1: Редактирование текста магистерской диссертации	Работа с библиографическими источниками	ОПК-15; ОПК-22; ПК-37
	Раздел 2: Редактирование списка литературы	Оформление сопутствующей документации	ОПК-15; ОПК-22; ПК-37
Защита выпускной квалификационной работы	Тема 2.1: Редактирование списка литературы	ГОСТ Р 7.0.100-2018 «Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления».	ОПК-1; ОПК-14; ОПК-22
	Раздел 3: Оформление сопутствующей документации	ГОСТ Р 7.0.100-2018 «Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления».	ОПК-1; ОПК-14; ОПК-22
	Тема 3.1: Оформление сопутствующей документации		

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН  
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАТЕ ЭП

Сертификат: 0610 38F0 00CC AD13 B045 F90E 5F2F 9D6C F5  
Кому выдан: Глыбочко Петр Витальевич  
Действителен: с 25.10.2021 по 25.01.2023